

**TR** Kullanma talimatı  
Tork ayarlamalı, şarjlı elektronik matkap-tornavida



**TR** Montaj ve çalıştırmadan önce lütfen kullanma talimatını dikkatlice okuyun



Art.-Nr.: 44.710.41

I.-Nr.: 01015



PS-AS  
**18/1H**





TR

**1. Cihaz açıklaması:**

- 1: Tork ayarlaması
- 2: Mandren
- 3: Sol-Sağa dönme şalteri
- 4: Açık/Kapalı şalteri
- 5: Pili
- 6: Şarj cihazı
- 7: Sabitleme butonu
- 7: 1. Hız – 2. Hız değiştirme şalteri
- 8: Sabitleme butonu
- 9: İlave sap

**2. Güvenlik Uyarıları**

İlgili güvenlik uyarıları bilgileri ekteki kitapçıkta bulunur.

**3. Önemli Uyarılar:**

Şarjlı matkabı çalıştırmadan önce mutlaka aşağıdaki bilgileri okuyunuz:

1. Pili, sevk edilmiş olan şarj cihazı şarj ile edin. Boş pil yaklaşık 1 saat sonra şarj olur.
2. Sadece keskin matkap ucu ve uygun tornavida uçlarını kullanın.
3. Duvarlara delik delerken ve civata sıkarken, duvar içindeki elektrik, gaz ve su borularını kontrol edin.

**4. Çalıştırma:****NC Piliin şarj edilmesi**

1. Pili, bağlı olduğu el sapından sabitleme butonlarına bastırarak sökün (Şekil 2).
2. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazını prize takın.
3. Pili şarj cihazına bağlayın (Şekil 3). Piliin şarj edildiği kırmızı lambanın yanması ile belirtilir. Yeşil kontrol lambası şarj işleminin sona erdiğini gösterir. Boş pilin şarj süresi yaklaşık 1 saattir. Şarj işlemi esnasında pil biraz ısınabilir, bu normaldir.

Pilin şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin:  
 - Prizde elektrik olup olmadığı  
 - Şarj cihazındaki kontakların pile tam temas edip etmediği

Pilin şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,

- Şarj cihazı
- ve pili

Lütfen müşteri hizmetleri bölümümüze gönderin. Pillerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için NC pilini zamanında şarj edin. Bu özellikle, şarjlı matkabın gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır.

Pillerin tamamen boşalmasını önleyin. Bu durum NC pillerinin arızalanmasına yol açacaktır!

**Tork ayarı (1)**

Şarjlı matkap/tornavida, 17 kademeli mekanik tork ayarlama düzeneği ile donatılmıştır. Belirli bir civata için gerekli olan tork ayarı ayar bileziği ile (1) ayarlanır. Tork ayarı birçok faktörlere bağlıdır:

- İşlenecek malzeme türü ve sertlik derecesi
- Kullanılan civataların türü ve uzunluğu
- Civata bağlantılarında aranan özellikler.

Ayarlanmış olan tork değerine erişilme, kavramanın kayması ile belirtilir.

**Dikkat! Tork ayar halkası sadece şarjlı matkap/tornavida dururken ayarlanacaktır.**

**Delme**

Delme işlemini gerçekleştirmek için tork ayar bileziğini son kademe olan "Delme" konumuna getirin. Delme kademesinde kayma fonksiyonlu kavrama, devre dışı bırakılmıştır. Delme işleminde maksimal tork değeri etkilidir.

**1. Hız - 2. Hız değiştirme şalteri (7)**

Şalterin ayar pozisyonuna bağlı olarak yüksek veya alçak devir ile çalışabilirsiniz. Dişlilerin hasar görmesini önlemek için hız değiştirme işlemi sadece alet dururken yapılacaktır.

**Dönme yönü şalteri (3)**

Açık/Kapalı şalterinin üzerindeki itmeli şalter ile, şarjlı matkabın/tornavidanın dönme yönünü ayarlayabilir ve şarjlı matkabı/tornavidayı istenmeden

çalıştırmaya karşı emniyet altına alabilirsiniz. Sol ve sağ dönme yönünü ayarlamak mümkündür. Dişli kutusuna zarar verilmesini önlemek için dönme yönü ayarı, yalnızca alet dururken yapılacaktır. İtmeli şalter orta pozisyonda olduğunda Açık/Kapalı şalteri bloke olmuştur.

#### Açık/Kapalı şalteri (4)

Açık/Kapalı şalteri ile devir değerini kademesizce ayarlayabilirsiniz. Şalteri ne kadar ileri bastırırsanız devir değeri o kadar yükselir.

#### Civata sıkma

Emniyetli çalışmayı sağlayan kendinden merkezlemeli (örneğin Torx, yıldız vs.) civataları kullanın. Kullanılan tornavida ucunun, civata formu ve büyüklüğüne uygun olmasına dikkat edin. Tork ayarını, ayar ile ilgili bölümde açıklandığı şekilde ve civata boyutuna göre gerçekleştirin

#### Özel ilave fonksiyonlar (Şekil 4):

##### ● Pilin döndürülmesi

Zor erişilebilen çalışma pozisyonlarında pil 360° döndürülebilir.

##### ● İlave sap (9)

Çalışma esnasında emniyetli bir duruşu sağlamak için ilave sapı döndürebilirsiniz. İlave saptaki civatayı (a) açın ve döndürün. Sonra civatayı (a) tekrar sıkın.

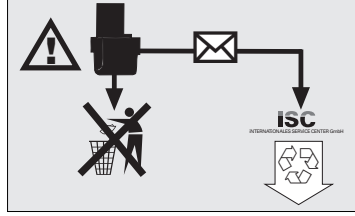
#### Temizleme ve Bakım

Dikkat! Temizleme ve bakım çalışmalarından önce daima pil bloğunu çıkarın.

1. Elektrikli aletleri düzenli olarak temizleyin, tercihen her çalışma sonunda aletinizi temizleyiniz.
2. Elektrikli aletleri keskin cisimler ile temizlemeyin.
3. Elektrikli aletin içine sıvı girmemelidir. Aletin gövdesinin temizlenmesi için sabunlu su ve yumuşak bir bez kullanın. Kesinlikle plastik malzemelerini tahriş eden benzin, solvent veya deterjan kullanmayın.
4. Havalandırma delikleri daima açık olmalıdır.

#### Teknik Özellikler

Motor gerilim beslemesi:	18 V =
Devir	0-500/0-1400 dev/dak
Tork:	17 kademeli
Sola ve sağa dönme	evet
Mandren çapı:	max. 13 mm
Pil şarj gerilimi:	18 V=
Pil şarj akımı:	2500 mA
Şarj cihazı gerilimi:	230 V ~ 50 Hz
Ses basınç seviyesi LPA:	73 dB(A)
Ses güç seviyesi LWA:	82 dB(A)
Ağırlık:	2,4 kg
Titreşim: a <sub>w</sub>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>



Ⓜ Piller ve pil ile çalışan elektrikli aletler çevreye zarar veren malzemeler içerir. Pili aletleri evsel atıkların atıldığı çöp bidonlarına atmayın. Pili aletler arızalandıktan veya aşındıktan sonra pilleri çıkarın ve ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau adresine postalayın veya pillerin çıkarılması mümkün olmadığında aleti pilleri ile birlikte postalayın. Alet sadece yukarıda açıklanan adrese postalanması durumunda yönetmeliklere uygun şekilde arıtılabilir.

TR

## Arıza Arama

Problem	Olası Sebebi	Çözüm
1. Pilin takılmasına rağmen elektrikli alet çalışmıyor.	1. Pil bloğu doğru şekilde takılmadı. 2. Pil bloğu şarj edilmedi veya arızalı.	1. Pil bloğunun elektrikli alet içine doğru şekilde takılıp takılmadığını ve sabitleme kanatları tarafından sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin. 2. Pil bloğunu şarj edin. Elektrikli alet pil şarj edildikten sonra yine de çalışmıyorsa pil bloğu ve elektrikli aletin uzman bir servis tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
2. Pil bloğu şarj cihazına takıldıktan sonra kırmızı şarj kontrol lambası yanmıyor.	1. Şarj cihazının fişi prize takılı değil. 2. Şarj cihazının elektrik kablosu arızalı. 3. Pil bloğu tam şarj edilmiştir.	1. Fişi prize takın. 2. Kablonun uzman bir servis tarafından onarılmasını sağlayın. 3. Pil bloğunu çıkarın.
3. Elektrikli alet çalışıyor fakat matkap veya vidalayıcı aksam dönmüyor.	Matkap veya vidalayıcı aksam gevşek.	Mandreni sıkın.
4. Elektrikli alet çalışıyor, matkap veya vidalayıcı aksam dönmüyor fakat herhangi bir delik açılmıyor veya civata sıkılmıyor.	Elektrikli alet sola dönme yönüne (saat yelkovan yönünün tersine) ayarlandı.	Dönme yönü şalteri ile dönme yönünü sağa (saat yelkovan yönüne) ayarlayın.
5. Delme veya vidalama esnasında elektrikli alet aniden çalışmıyor.	1. Pil boşalmıştır. 2. Civata tam olarak sıkılmıştır veya bloke olmuştur. 3. Matkap bloke olmuştur.	1. Bkz. problem 1. 2. Elektrikli aleti kapatın veya 3. Bloke olan civata veya matkap ucunu açmak için elektrikli aleti sola dönme yönüne ayarlayın

## Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihazın tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın kod numarası
- Gereken yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) sayfasında açıklanmıştır

ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article  
**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel  
**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuoteelle  
**DK** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artiklet  
**RUS** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС  
**HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.  
**RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklar masını sunar.  
**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν  
**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**SK** atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
**CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.  
**H** a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
**SU** rojasnjuje sledeće skladnost po smernici EU in normah za artikel.  
**PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**SK** vydváa nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.  
**BD** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.  
**UKR** заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару

### Akkuschrauber PS-AS 18/1H

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60745-1; EN 60745-2-1;  
EN 60745-2-2; EN 50366; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 61588-1

Landau/Isar, den 30.03.2005

Brunhölzl  
Leiter Produkt-Management

Kasper  
Produkt-Management

Art.-Nr.: 44.710.41 I.-Nr.: 01015  
Subject to change without notice

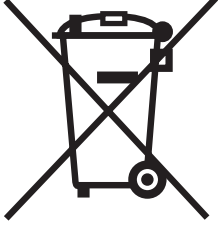
Archivierung: 4471040-47-4155050

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>



### TR GARANTİ BELGESİ

Kullanma Talimatında açıklanan aletimiz, ürün kususlu olmasına karşı 2 yıl garantidir. 2 Yıllık garanti sunesi, teslimat devri veya aletin müşterisi tarafından satın alınması ile balar.

Garanti haklarından faydalanmak için aletin yönetmeliklere uygun şekilde bakımının yapılması, kullanım amacına uygun olarak ve kullanma talimatında belirtilen talimatlar doruusunda kullanılması şarttır.

**Doğal olarak kanunen ongurulen garanti haklarından faydalanma bu 2 yıl içinde geçerli olacaktır.**

Garanti Federali Almanya sınırları içinde veya geçerli olan yerel kanuni yönetmeliklere ek olarak ilgili ukelerin ana bölge pazarlama partnerlerinin yönetmelikleri doruusunda geçerlidir. Lütfen yetkili olan müşterisi hizmetleri bölge temsilcilerinden veya aaında açıklanan servis adreslerini dikkate alınız.

### TR Sadece AB ukeleri için Geçerlidir

Elektrikli cihazları ope atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

**Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Donuim Alternatif:**  
Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri donuim merkezlerine vermekle yukumludur. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal donuim ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

TR

ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

TR Teknik değişiklikler olabilir  
EH 08/2005